MALTA

QORTI CIVILI
PRIM' AWLA

ONOR. IMHALLEF
RAYMOND C. PACE

Seduta tat-3 ta' April, 2003

Citazzjoni Numru. 907/2002

Diane Hili

vs

Keith Hili, Abdel Wahab Belhaj; u Dr. Leslie Cuschieri u l-P.L. Luisa Tufigno li b'digriet tat-23 t'Awissu 2002 gew appuntati kuraturi deputati biex jirrapprezentaw lill-minuri Nathan Hili

Il-Qorti,

I. PRELIMINARI.

Rat ic-citazzjoni attrici a fol. 1 fejn gie premess:-

Illi l-attrici tigi mart il-konvenut Keith Hili, u huma sseparaw legalment in forza ta' kuntratt ippubblikat min-Nutar Dottor Marco Farrugia fis-6 ta' Awissu 2002;

Illi fl-4 ta’ Settembru 2001 twieldet it-tarbija Nathan Hili li skond l-att tat-twelid bin-numru ta’ l-iskrizzjoni 3622 (Dokument “A”) huwa t-tifel ta’ l-attrici u tal-konvenut Keith Hili;

U illi fil-fatt l-imsemmi tifel huwa l-wild mir-relazzjoni li l-istess attrici kellha mal-konvenut l-iehor Abdel Wahab Belhaj;

Illi l-istess attrici talbet lil din l-Onorabbli Qorti sabiex:-

1. Tiddikjara u tiddeciedi li t-tifel Nathan Hili, imwieled fl-4 ta’ Settembru 2002, kif fuq jinghad, mhuwiex iben il-konvenut Keith Hili izda l-wild mir-relazzjoni li l-attrici kellha mal-konvenut l-iehor Abdel Wahab Belhaj;

Il-konvenuti huma ngunti ghas-subizzjoni taghhom.

Rat id-dikjarazzjoni attrici a fol. 3 tal-process;

Rat il-lista ta’ xhieda u d-dokumenti esebiti a fol. 4 u 5 tal-process;

Rat ir-rikors tal-attrici datat 6 ta’ Awissu 2002 fejn talbet li jigu nominati kuraturi deputati biex jirrapprezentaw lill-minuri Nathan Hili fl-atti tal-kawza u fl-atti kollha relattivi u sussegwenti.

Rat id-digriet sussegwenti tal-Qorti tat-23 t’Awissu 2002 fejn laqghet it-talba u nnominat lil Dr. Leslie Cuschieri u lill-Prokuratur Legali Luisa Tufigno bhala kuraturi deputati biex jirrapprezentaw lill-imsemmi minuri ghall-finijiet kollha tal-ligi.

Rat il-verbal tal-4 ta’ Dicembru 2002 fejn inghata digriet affidavit attrici b’terminu ta’ sittin gurnata.

Rat in-nota tal-eccezzjonijiet tal-kuraturi deputati tal-4 ta’ Frar 2003 a fol. 24 fejn gie eccepit:-

1. Illi b'digriet tat-23 t'Awissu 2002 huma gew nominati kuraturi deputati biex jirrapprezentaw lill-minuri Nathan Hili;

2. Illi huma ma kenux f'pozizzjoni li jivverifikaw il-fatti tal-kaz *stante* li m'humiex a konoxxenza tal-persuni nvoluti.

3. Illi ghalhekk huma jirriservaw li jeccepixxu ulterjorment.

Rat id-dikjarazzjoni u l-lista tax-xhieda tal-kuraturi deputati a fol. 24 tal-process.

Rat il-verbali tat-13 ta' Frar 2003 fejn Dr. John Vassallo ghall-attrici pprezenta zewg affidavits u ddikjara li m'ghandux provi izjed hlief ghall-konvenut li ghadu mhux notifikat; u tat-18 ta' Marzu 2003 fejn xehed il-konvenut Abdel Wahab Belhaj. Il-konvenut l-iehor Keith Hili ta ruhu b'notifikat bic-citazzjoni attrici u ddikjara li jaqbel mat-talbiet attrici kif imressqa. Il-kawza giet differita ghas-sentenza ghat-3 ta' April 2003.

Rat id-dokumenti esebiti.

Rat l-atti kollha l-ohra tal-kawza.

II. KONSIDERAZZJONIJIET.

(i) PROVI PRODOTTI.

L-attrici **Diane Hili** permezz tal-affidavit taghha sostniet illi:-

"Jiena u zewgi Keith Hili konna nirrisjedu f'appartament li xtrajna f'San Gwann wara li zzewwigna f'Settembru ta' l-1997. Fi Frar tas-sena 2000 jien tlaqt mid-dar taz-zwieg, u wara xahar irritornajt, pero' l-hajja bejnietna bhala koppja kienet spiccat ghal kollox.

Sa xahrejn wara li kont irritornajt id-dar, jigifieri sa Mejju ta' dik is-sena, kont norqod id-dar mhux aktar minn tliet

darbiet fil-gimgha. Bhala fatt pero' kont bdejt relazzjoni mal-konvenut Waheb Abdel.

Kont nahdem it-Tower Supermarket, f'High Street, Sliema u fiz-zmien li kont ghadni fid-dar matrimonjali kont niltaqa' ma' Waheb Abdel fl-appartament tieghu f'128/2 fi Triq ix-Xatt, Pieta' fejn huwa kien jirrisjedi.

Ir-rapporti bejni u bejn zewgi kienu saru inezistenti, u f'Mejju tas-sena 2000 huwa talabni nitlaq ghal kollox mid-dar taz-zwieg. Fil-fatt hekk ghamilt. Wara li tlaqt mid-dar jiena u r-ragel qatt ma rgajna ghexna flimkien.

Ir-relazzjoni bejni u bejn Waheb kompliet u jiena hrigt tqila minnu. Fl-4 ta' Settembru 2001 twieled minn din ir-relazzjoni t-tifel Nathan.

Lil zewgi la wrejtu bit-tqala li kelli u lanqas bit-twelid".

Min-naha tieghu l-konvenut **Keith Hili** xehed permezz tal-affidavit tieghu illi:-

"Jiena u l-attrici zzewwigna fis-7 ta' Settembru 1997. Konna nirrisjedu fl-appartament li xtrajna f'San Gwann.

Wara sentejn l-attrici nbidlet ghal kollox, u fi Frar tas-sena 2000 hija telqet mid-dar matrimonjali. Wara xahar irritornat pero' l-hajja taz-zwieg bejnietna kienet spiccat.

Infatti, sa Mejju 2000 l-attrici kienet torqod id-dar mhux aktar minn tliet darbiet fil-gimgha. Meta ma kenitx torqod id-dar, fi triqti ghax-xoghol fil-ghodu kont nara l-vettura Volkswagen Golf taghha pparkjata barra l-proprjeta' fi Triq ix-Xatt, il-Pieta', fejn kien jirrisjedi l-konvenut Waheb Abdel.

Wara xahrejn minn meta l-attici kienet irritornat fid-dar matrimonjali kif fissirt hawn fuq, iddecidejt li ghandi nitlob lill-attrici biex tallontana definittivament mid-dar. Hija telqet f'Mejju tas-sena 2000.

Billi jiena kont rajt lill-mara tieghi aktar minn darba fil-vettura tal-konvenut Wahab Abdel, inkarigajt investigatur privat biex isegwi l-passi taghha. Ikkonfermajt illi l-attrici kienet dahlet f'relazzjoni ma' l-istess Wahab Abdel. Qed nipprezenta tliet ritratti li jindikaw il-vettura tal-mara (Volkswagen Golf bin-numru EAU523) ipparkjata barra l-fond fi Triq ix-Xatt, Pieta', fejn kien jirrisjedi Wahab Abdel. F'wiehed minn dawn ir--ritratti l-attrici tidher hierga mill- vettura taghha.

Wara Ii l-attrici telqet mid-dar matrimonjali f'Mejju, 2000 ahna qatt ma ergajna ghexna flimkien. Kien ghall-habta ta' Mejju ta' sentejn wara li jiena skoprejt illi f'Settembru ta' l-2001 hija kienet welldet tifel. It-tqala taghha kienet giet mistura minni ghal kollox.

L-attrici dejjem accettat bla ebda riserva relazzjoni li kellha ma' Wahab Abdel. Lanqas qatt ma wriet xi riserva dwar il-paternita' proprja tat-tifel Nathan li twieled f' Settembru ta' l-2001.

<u>(ii) PRINCIPJI LEGALI.</u>

Illi l-attrici qed titlob lil din il-Qorti sabiex tiddikjara li binha Nathan Hili huwa l-wild naturali u biologika tal-konvenut Abdel Wahab Belhaj u mhux tal-konvenut l-iehor Keith Hili u li, konsegwentement tordna li l-paternita' tal-missier proprja tigi rikonoxxuta.

Illi jidher car li l-attrici qed tipprevalixxi ruhha mill-**Artikolu 77 tal-Kap 16** li jghid testwalment li:-

"Il-legittima' ta' tifel imwieled matul iz-zwieg tista' tigi attakkata wkoll minn kull min ikollu nteress, jekk jipprova illi, fiz-zmien bejn it-tliet mitt gurnata u l-mija u tmenin gurnata qabel it-twelid tat-tifel, ir-ragel kien fl-impossibbilta' fizika li jghammar ma' martu minhabba li kien il-boghod minnha".

Illi ma hemm l-ebda dubju li la darba l-attrici hija omm l-istess tarbija, u dan huwa pacifiku f'din il-kawza, hija ghandha kull interess ghall-istess bintha li jigi ndikat l-

missier proprju tal-istess tarbija, u dan apparti l-fatt li jidher li l-attrici istitwiet din il-kawza ghan-nom tal-istess minuri, u taht dan l-aspett ma hemm l-ebda dubju li l-istess minuri ghandha nteress qawwi li tistabbilixxi l-verita' dwar il-paternita' taghha, u dan dejjem fl-ambitu tar-regoli stabbiliti fil-ligi nostrali, u in partikolari jehtieg li tigi sorvolata d-dispozizzjoni tal-**Artikolu 81 tal-Kap 16** li tipprovdi li:-

(1) "Hadd ma jista' jitlob stat kuntrarju ghal dak li jaghtuh l-att tat-twelid bhala iben legittimu u l-pussess ta' stat li jaqbel ma' dak l-att.

(2) Hekk ukoll, hadd ma jista' jattakka l-istat tal-iben legittimu ta' tifel li jkollu l-pussess ta' stat li jaqbel ma l-att tat-twelid tieghu".

Illi huwa car li l-hsieb tal-ligi huwa dak li jipprotegi l-istat ta' legittimita' tal-persuna, la darba din twieldet fiz-zwieg, u la darba l-istat tal-istess minuri huwa konformi mal-istess diskrezzjoni wkoll tal-hajja tieghu, hekk mizmum fir-rejalta' socjali bhala iben jew bint l-istess konjugi. Illi fil-fatt fil-kawza fl-ismijiet **"Pierre Travers Tauss vs Direttur tar-Registru Pubbliku et"** (P.A. F.G. C. 10 ta' Mejju 1996) inghad li :-

"Dak li jissejjah ir-'raison d'etre' ta' din id-dispozizzjoni tal-ligi nostrali jinsab enkapsulat fil-kumment tal-awtur Ricci meta huwa jikkummenta dwar dispozizzjoni analoga tal-Kodici Taljan … … …". "Egli ha osservato esistere nell'ordine stesso delle cose una presunzione che sta per la inviolabilita' dal talamo a per il rispetto della fedelta' coniugale, la quale presunzione viene avvolorata dalla vita comune degli sposi e fa riguardare il marito come il padre dei concepiti da sua moglie durante il matrimonio. I giuconsulti romano intesero questa presunzione e l incarnazione della formula solenne 'pater is est quem justae nuptiae demonstrat'. A questo principio, che non e' tanto un dettato dell' antica sapienza, quanto un postulato della stessa ragione, confortato dall' esperienza di molti secoli, si e' attentuato il legistatore patrio, e percio' nell' articolo 159, che il marito e' padre del figlio concepito

durante il matrimonio" - (**Diritto Civili.** Vol. 1 para 49 pag. 76).

Illi in effetti l-**Artikolu 67 tal-Kap 16,** (li jikkorrispondi mal-artikolu 159 tal-Kodici Taljan) jipprovdi li:

"L-iben imnissel matul iz-zwieg jitqies li hu bin zewg ommu".

Illi fil-fatt din l-azzjoni ttentata mill-minuri hija wahda minn tliet azzjonijiet permessibbli fil-ligi taghna sabiex tigi attakkata l-legittimita' ta' l-ulied u cjoe':-

(a) L-azzjoni ta' diskonoxximent jew ta' *denegata paternita'* a bazi tal-**Artikolu 70 tal-Kap 16** li hija miftuha ghar-ragel li fic-certifikat tat-twelid huwa ndikat bhala missier it-tifel imwieled fiz-zwieg, u dan fil-kazijiet indikati tassativament fis-**Subartikolu (1) (a) sa (d),** liema azzjoni tattakka l-prezunzjoni *"pater est quae iustiae demonstrat",* u twassal biss mhux biex jigi determinat il-missier tat-tarbija imma biss ghad-dikjarazzjoni li r-ragel ta' l-omm ma huwiex il-missier, liema azzjoni ghandha tigi prezentata fit-termini stretti moghtija fl-**Artikolu 73 tal-Kap 16.**

(b) It-tieni azzjoni hija dik moghtija biss lit-tifel *ai termini* tal-**Artikolu 84** sabiex jitlob l-istat ta' iben legittimu u ghaliha japplikaw ir-regoli stabbiliti fl-**Artikoli 82 sa 85 tal-Kap 16.**

Illi a propozitu ta' din l-azzjoni nghad fil-kawza **"Antonio Scerri Gauci vs Dottor Giovanni Scicluna nomine et"** (A.C. 14 ta' Jannar 1952):-

"Illi din l-ahhar azzjoni tat-tfittxija ta' paternita' hija moghtija biss lit-tifel u hija estiza lill-werrieta jew dixxendenti tieghu fil-kaz biss previst mill-ligi."

"It-tifel ghandu d-dritt li jitlob stat kuntrarju ghal dak li jaghtih l-att tat-twelid meta ma jkollux pussess ta' stat konformi ma' l-att tat-twelid, u ebda limitazzjoni ohra ma timponilu l-ligi ghall-ezercizzju ta' dik l-azzjoni. Ghaldaqstant lilu ma tolqtux il-limitazzjoni li tolqot lil

persuni ohra nteressati, konsistenti f'illi huma jkollhom jippruvaw l-impossibilta' fizika ta' koabitazzjoni tal-prezenti genituri tat-tifel fi zmien rilevanti minhabba lontananza.

Meta t-tifel ma hux ostakolat fl-ezercizzju ta' l-azzjoni ta' ricerka tal-paternita' tieghu bil-fatt li dik l-impossibbilta' fizika ma tirrizultax; l-unika limitazzjoni li tolqtu hija dik illi tolqtu meta huwa jkun jippossjedi stat konformi mal-att tat-twelid tieghu".

Illi f'kaz maghmul a bazi ta' din l-azzjoni fis-sentenza **"Walter Ahar nomine vs Pio Micallef"** (P.A. A. J. M. 21 ta' Frar 1996) inghad illi *"minn dan it-taghlim jidher li l-fatt li r-ragel ta' omm it-tarbija kien prezenti Malta u kellu l-possibilta' li jkollu relazzjoni ma' martu, ma ghandu jkun ta' ebda xkiel fl-indagini li ghandha ssir sabiex tigi stabbilita l-identita' tal-missier naturali tal-istess attur".*

(c) It-tielet azzjoni hija dik kontemplata fl-**Artikoli 76 u 77 tal-Kap 16** fejn ghal dak li huwa relevanti ghal dik il-kawza fl-**Artikolu 77** jinghad li:-

"Il-legittimita' ta' tifel imwieled matul iz-zwieg tista' tigi attakkata minn kull min ghandu nteress, jekk jipprova illi, fiz-zmien bejn it-tliet mitt gurnata u l-mija u tmenin gurnata qabel it-twelid tat-tifel, ir-ragel kien f'impossibbilta' li jghammar ma' martu minhabba li kien il-boghod minnha".

Illi din l-ahhar azzjoni msemmija ta' mpunjazzjoni ta' legittimita' hija miftuha ghal kull terz, inkluz lill-omm u lill-istess minuri peress li hija disponibbli ghal min ghandu nteress, inkluz il-persuna li tallega li hija missier it-tifel.

Illi minn dan kollu jirrizulta li l-ligi taghti l-opportunita' lill-diversi persuni fil-parametri hemm indikati, u biss bl-azzjonijiet fuq indikati sabiex tigi denagata l-paternita' jew anke kontestata l-legittimita`.

Illi pero' fl-opinjoni ta' din il-Qorti l-azzjoni a bazi tal-**Artikolu 77** hija subordinata ghal dak li hemm provdut fl-**Artikolu 81** li jipprovdi li l-istat ta' iben legittimu ma jistax jigi attakkat minn hadd, lanqas mill-iben innifsu jekk il-

minuri jkun akkwista l-istatus ta' iben legittimu mill-att tat-twelid u l-pussess tal-istess stat li jaqbel ma' tali att.

Illi fi kliem iehor l-azzjoni ittenta skond **l-Artikolu 77** sabiex tirnexxi trid issir fl-ewwel lok a bazi ta' iben jew bint li skond l-att ta' twelid ma jkunx ikkunsidrat bhala legittimu, jew ghalkemm l-istess att ta' twelid jikkunsidrah legittimu, huwa ma jkunx jippossedi l-istess stat ta' legittimu.

Illi l-pussess ta' l-istat ta' iben legittimu skond **l-Artikolu 80** *"stabbilit minn gabra ta' fatti, mehudin flimkien, li jiswew biex juru r-rabta ta' filjazzjoni u ta' demm bejn it-tifel u l-familja li hu jghid li hi l-familja tieghu.*

L-ewlenin fost dawn il-fatti huma:-

(a) Illi t-tifel ikun gieb dejjem il-kunjom tal-missier li tieghu jghid li huwa l-iben;

(b) Illi l-missier ikun trattah bhala ibnu, u, f'dik il-kwalita' haseb ghall-manteniment u edukazzjoni tieghu, u sabiex jikkollokah;

(c) Illi t-tifel gie dejjem maghruf bhala tali min-nies;

(d) Illi huwa jkun maghruf bhala tali mill-familja".

Illi dan ifisser skond is-sentenza **"Malika Cachia Ejjebili et vs Ahmed Kamel El Din et"** (PA. (RCP) 26 ta' Jannar 2000) li skond il-provvedimenti tal-**Artikolu 82 tal-Kap 16 tal-Ligijiet ta' Malta,** huwa biss jekk ikun hemm *"nuqqas ta' att ta' twelid* ***jew*** *tal-pussess ta' stat* (u dan skond kif definit fl-**Artikolu 80 tal-Kap 16**) *inkella jekk it-tifel ikun gie registrat taht isem falz, … … … li l-prova tal-filjazzjoni tista' ssir b'xhieda ohra li tista' tingieb skond il-ligi".*

Illi mis-sentenzi fuq citati din hija l-unika konkluzjoni logika li tista' tinghata meta jigu mqabbla l-**Artikoli 81** mal-**Artikolu 77,** *stante* li jidher li fl-opinjoni ta' din il-Qorti, l-kundizzjoni kontenuta fl-**Artikolu 77** dwar l-impossibbilta'

fizika, hija wkoll kundizzjoni ohra li kull persuna ohra, apparti l-minuri jekk dan jagixxi *ai termini* tal-ligi.

Illi dan jinsab ikkonfermat fis-sentenza **"Mario Maugeri vs Direttur tar-Registru Pubbliku"** (P.A. (RCP) 13 ta' Jannar 1999) fejn inghad b'riferenza ghall-fatti f'dik il-kawza li *"Dwar l-**Artikolu 81** … … … jigi ndikat li tali artikolu ma huwiex ta' ostakolu ghall-azzjoni odjerna, peress li jidher car mis-segwenti fatti fuq esposti, li l-istess minuri qatt ma kellu l-pussess ta' stat ta' iben legittimu li jaqbel mal-att tat-twelid peress li l-persuna indikata kienet ilha nieqsa … ... u ommu kienet tghix biss mal-attur".*

Illi minn dan johrog car li jekk iben jew bint ikollhom stat ta' wild legittimu, u jkollhom ukoll il-pussess tal-istess stat konformi mal-att ta' twelid, hadd ma jista' jattakka dan l-istat a bazi tal-**Artikolu 77** anke jekk tigi ppruvata l-impossibilita' fizika ndikata fl-istess artikolu. Illi dan gie ukoll konfermat fis-sentenzi **"Concetta Conti nomine vs Angelo Camilleri"** (Vol.XXXII.ii.309) u **"Jesmond Zammit vs Anthony Rapa et"** (P.A. (RCP) 18 ta' Jannar 2000) fejn inghad:-

*"Illi dan ifisser illi skond il-provedimenti tal-**Artikolu 82 tal-Kap 16 tal-Ligijiet ta' Malta,** jekk ikun hemm nuqqas ta' att ta' twelid **jew** ta' pussess ta' stat (u dan skond kif definit fl-**Artikolu 80 tal-Kap 16**) inkella jekk it-tifel ikun gie registrat taht isem falz … … il-prova tal-filjazzjoni tista' ssir b'xhieda ohra li tista' tingieb skond il-ligi. Fi kliem iehor jekk il-pussess ta' stat ma jaqbilx mac-certifikat tat-twelid il-prova li tohrog mic-certifikat tar-Registru Pubbliku mhux insindakabbli".*

Illi dawn il-principji kollha gew kkonfermati fis-sentenzi **"Stephen Healey vs Clyde Farrugia Vella"** (P.A. RCP deciza fl-1 ta' Marzu 2001 – Cit. Nru: 1841/98/RCP); **"Carmel Grima et vs Carmelo Borg et"** deciza fil-5 ta' Lulju 2001 - Cit Nru 190/97/RCP, u **"Francis sive Frank Xuereb vs Maria Bonello et"** (P.A. (RCP) 22 ta' Marzu 2002 - Cit Nru: 1778-01); **"Francis sive Frank Xeureb vs Maria Bonello et"** (P.A. (RCP) 22 ta' Marzu 2002), **"Ahmed Mohammed vs Fatiha Khallouf"** (P.A. (RCP)

26 ta' Gunju 2002); **"Saviour Micallef vs Direttur tar-Registru Pubbliku"** P.A. (RCP) 27 ta' Gunju 2002); u **"Mary Jacqueline Fenech vs Victor Fenech *et*"** (P.A. (RCP) 30 ta' April 2002).

Illi apparti dan hemm id-dikjarazzjoni tal-istess omm, li ghalkemm waheda ma hijiex bizzejjed *ai termini* tal-**Artikolu 70 (2) tal-Kap 12,** xorta ghandha mportanza massima f'dawn il-materji, specjalment meta hija kkorroborata minn xhieda ohra, bhal tal-familjari taghha u l-partijiet fil-kawza, u dan ghandu jwassal ghall-konkluzjoni li l-prova permezz ta' xhieda tkun ukoll saret f'dan is-sens. **("George Grech vs Nazzareno Grech"** - P.A. (N.A) 30 ta' April 1998 - Citaz. Numru. 2011/96 u **"Noelle Spiteri et vs Ernest Cilia et"** - P.A. (NA) tat-30 ta' Jannar 1998 - Citaz. Nru. 979/97/NA; u **"Mario Attard Flores vs Theresa Attard Flores et"** – P.A. (RCP) 2 ta' Dicembru 1998- Citaz. Numru. 2488/97/RCP**.)**

Illi dwar l-interpretazzjoni tal-**Artikolu 77** u dwar il-kuncett ta' *"mpossibbilta' fizika"* hemm indikata, wiehed jirreferi ghas-sentenza **"Ronald Bray vs Charmaine Bray et"** (P.A. (NA) 19 ta' Novembru 1997) fejn inghad li *"l-impossibbilta' fizika li ghaliha hemm riferenza ghandha tkun wahda li setghet taffetwa b'xi mod il-koncepiment tat-tarbija".* (**"Noelle Spiteri vs Ernest Cilia"; "Ivan Felice vs Goerge Valletta"** P.A. (RCP) 17 ta' Frar 2000.).

Illi dawn il-principji gew ilkoll applikati fil-kawzi fl-ismijiet **"Malika Cachia Ejjebili et nomine vs Ahmed Kamel El Din et"** (P.A. (RCP) 26 ta' Jannar 2000 - Citaz. Nru. 1450/98/RCP**)** u **"Jesmond Zammit vs Anthony Rapa et"** (P.A. (RCP) 18 ta' Jannar 2000 - Citaz. Numru 1839/97/RCP) fejn inghad:-

*"Illi f'dan l-isfond wiehed jirreferi wkoll ghas-sentenza fl-ismijiet **"Pierre Travers Tauss vs Direttur tar-Registru Pubbliku" (F.G.C. 10 ta' Mejju 1996)** fejn inghad illi l-attur "ghandu nteress li jattakka l-legittimita' tat-tifla minuri" u dan jekk jipprova dak li hemm indikat fl-**Artikolu 77 tal-Kap 16 .** Illi l-principju "pater is est quem justae nuptiae demonstrat" huwa rikonoxxut mill-ligi taghna*

*permezz tal-**Artikolu 67** li jghid illi "l-iben imnissel matul iz-zwieg jitqies li hu bin zewg ommu" pero` "madankollu wiehed ma jistax ma jikkonsidrax li, aktar ma jghaddi z-zmien, aktar qeghda taqbad l-eghruq il-fehma li r-realtajiet bijologici u socjali jipprevalu fuq il-presunzjoni legali li 'pater est quem justae nuptiae demonstrant". Illi dan gie rikonoxxut anke bis-sentenza mill-Qorti Ewropeja tad-Drittijiet tal-Bniedem fis-27 ta' Ottubru 1994 fil-kawza fl-ismijiet **"Kroon vs The Netherlands"** fejn gie rikonoxxut legalment l-ezistenza ta' "family ties" anke bejn persuni li ma humiex mizzewgin, u ghalhekk il-frott tal-istess, ghandu jigi rikonoxxut bhala tali, ghaliex jirrispekkja il-verita' attwali f'din il-kawza. Certament li dan kollu ma jsib l-ebda ostakolu bl-**Artikolu 81".***

Illi mill-provi prodotti f'din il-kawza – li l-partijiet kollha jidhru li jaqblu dwarhom, salv ghall-kuraturi deputati li baqghu mhux edotti mill-fatti – jirrizulta li l-attrici u l-konvenut Keith Hili zzewgu f'Settembru 1997 izda jidher li z-zwieg ta' bejniethm sfaxxa fi Frar 2002, tant li l-attrici telqet mid-dar u ghalkemm irritornat xahar wara hija telqet mid-dar konjugali definittivament f'Mejju tal-2000.

Illi anke waqt li kienet ghadha qed tirrisjedi d-dar mal-konvenut partikolarment f'dan il-perjodu msemmi, hija kienet bdiet gja' relazzjoni ntima mal-konvenut l-iehor Abdel Wahab Belhaj, u fil-fatt din ir-relazzjoni tkompliet anke wara li hija telqet mid-dar konjugali, tant li frott ta' din ir-relazzjoni hija harget tqila u fl-4 ta' Settembru 2001 welldet lil minuri Nathan.

Illi dan kollu huwa kkonfermat ukoll mix-xhieda tal-konvenut Keith Hili li kkonferma li almenu minn Mejju 2000 huwa qatt ma ghex izjed mal-attrici u minn qabel dik id-data ma kellux relazzjonijiet sesswali mal-istess attrici; min-naha l-ohra l-konvenut l-iehor Abdel Wahab Belhaj ikkonferma *viva voce* l-istess relazzjoni ntima mal-attrici fiz-zminijiet indikati mill-istess attrici u wkoll li frott tal-istess relazzjoni twieled l-istess minuri li huwa l-missier naturali tieghu.

Illi fil-fatt jirrizulta wkoll li l-istess minuri qatt ma kellu l-istat ta’ iben legittimu *nonostante* dak li hemm kontenut fic-certifikat tat-twelid tieghu u dan peress li l-partijiet kollha dejjem ikkonsidraw lill-istess minuri li huwa l-iben illegittimu tal-imsemmi konvenut Abdel Wahab Belhaj li sall-lum il-gurnata baqa’ jipprovdi u jmantni l-istess minuri anke jekk jidher li r-relazzjoni ma’ ommu llum spicca. U f’dan il-kuntest ghalhekk it-talba attrici ghandha tigi milqugha peress li l-minuri huwa fil-fatt l-iben naturali tal-imsemmi konvenut Abdel Wahab Belhaj.

III. KONKLUZJONI.

Illi ghalhekk ghal dawn il-motivi, din il-Qorti, **taqta’ u tiddeciedi,** billi fil-kontumacja tal-konvenuti Keith Hili u Abdel Wahab Belhaj, u filwaqt li tichad l-eccezzjonijiet tal-kuraturi deputati inkwantu l-istess huma nkompatibbli ma’ dak hawn deciz, **tilqa’ t-talba attrici** b’dan illi:-

1. Tiddikjara u tiddeciedi li t-tifel Nathan Hili, imwieled fl-4 ta’ Settembru 2002, kif fuq jinghad, mhuwiex iben il-konvenut Keith Hili izda l-wild mir-relazzjoni li l-attrici kellha mal-konvenut l-iehor Abdel Wahab Belhaj; u ghalhekk tordna li jsiru l-korrezzjonijiet appoziti li jindikaw dan fic-certifikat tat-twelid tal-istess minuri Nathan – Certifikat Nru. 3622/2001 – b’dan li kull fejn hemm referenza ghal Keith Hili bhala missier l-istess minuri din tigi kkancellata u sostitwita bl-isem ta’ Abdel Wahab Belhaj bil-konnotati kollha tal-istess l-ahhar imsemmi konvenut, u cjoe’ Karta tal-Identita’ Nru. 86303 (L), Operation Manager (MOBC) Mediterranean Of Banking Centre, bin Mohammed u Fatima nee’ Acimi, imwieled il-Marokk u bhalissa residenti San Giljan, u wkoll li fil-kolonna *“isem u konjom tal-omm”* jigu kancellati l-kliem *“the said”,* u ssir kull korrezzjoni ohra li tindika li l-istess Abdel Wahab Belhaj huwa l-missier naturali tal-istess minuri.

Illi l-Qorti tordna ukoll *ai termini* tal-**Artikolu 256 tal-Kap 16 tal-Ligijiet ta’ Malta** li kull korrezzjoni hawn ordnata ghandha ssir mid-Direttur tar-Registru Pubbliku fi zmien ghaxart (10) ijiem minn dakinhar li s-sentenza tghaddi

f'gudikat u ghandha ssir bis-sahha ta' kopja vera tas-sentenza li tinghata lilu mir-Registratur tal-Qrati Superjuri, bil-mod preskritt fl-istess dispozizzjonijiet tal-Kap 16 a spejjez tal-istess attrici u l-konvenut Abdel Wahab Belhaj.

Illi l-ispejjez tal-kawza ghandhom jigu sopportati mill-attrici u mill-konvenut Abdel Wahab Belhaj filwaqt li l-kuraturi deputati ghandhom jithallsu skond il-ligi.

Moqrija.

--------------------------------TMIEM--------------------------------